

ENGLISH ON OTHER SIDE

À
Pleine
Vapeur!

LE FOURGON
GÉNÉRATEUR
DE VAPEUR



RAPIDO



“À Pleine Vapeur” LE FOURGON GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

Nous vous remercions d’acheter ce fourgon générateur de vapeur. Deux années de recherche et de développement ont été nécessaires pour la réalisation de ce modèle. Nous sommes confiant que vous en retirerez une grande satisfaction. Comme il s’agit du tout premier fourgon générateur de vapeur fonctionnel dans l’histoire des trains miniatures, il y aura sûrement des améliorations à apporter. Contactez-nous pour nous faire part de vos expériences et des améliorations qui pourraient contribuer à le perfectionner.

DE BELLES PHOTOS

La photo sur la page ci-dessus démontre les effets que vous pouvez saisir en photographiant votre fourgon générateur de vapeur. Cette simple photo prise avec une exposition d’une seconde à partir d’une caméra numérique vous permettant de viser et tirer, vous permettra de saisir l’ambiance du chemin de fer au 20^{ième} siècle. À cette époque, les trains voyageurs étaient chauffés à la vapeur. En regardant des photos, cette dernière était toujours visible par temps froid, s’échappant par les joints des conduites ou par les soupapes de séparation de la vapeur du générateur. Ce fourgon générateur de vapeur vous permettra de revivre ces beaux moments d’époque sur votre réseau tout en prenant des photos de vos modèles. Partagez-les avec nous. Si vous avez des questions ou des inquiétudes à propos de votre fourgon générateur de vapeur ou tous autres produits, veuillez nous écrire ou nous téléphoner. Les instructions détaillées se trouvent à la page suivante.

**Abonnez-vous à nos bulletins d’information,
The Rapido Telegraph et
The Rapido Timetable,
pour toutes les nouvelles!
(en anglais seulement)
uniquement à...**

www.rapidotrains.com

**Rapido Trains Inc.
445 Edgeley Boulevard, Unit 1
Concord, Ontario
L4K 4G1
Canada**

**Tél. (905) 738-6445 - Sans Frais 1-877-738-6445
Télec. (905) 738-6265
Courriel. trains@rapidotrains.com**

COMMENT FONCTIONNE-IL?

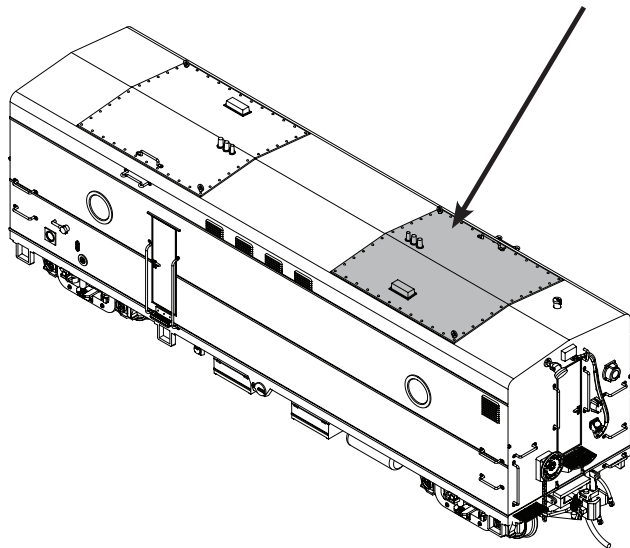
À l'intérieur du fourgon générateur de vapeur se trouve une bouilloire miniature. Du liquide à vapeur y est ajouté. Quand il est chauffé, il s'échappe sous forme de vapeur en dessous du fourgon près de le purgeur du séparateur. Ceci est en fait une variation de la même technologie utilisée depuis près d'un siècle sur les modèles de locomotives à vapeur. Ce liquide est en fait une huile blanche, que l'on peut utiliser sans danger malgré son odeur. Voir les informations sur la sécurité et la responsabilité à la page 7.

Votre fourgon générateur de vapeur est prêt pour être utilisé aussitôt sortie de sa boîte. Vous n'avez qu'à ajouter les connecteurs de vapeur (ci-inclus) à chaque extrémité de la ligne à vapeur. Les interrupteurs mécaniques pour activer les lumières et la vapeur se trouvent sous le toit. Ils sont en position ouvert (off) par défaut.

RETIRER LE PANNEAU DU TOIT

Le panneau de remplissage du liquide à vapeur ainsi que les interrupteurs servant à faire fonctionner la bouilloire et les lumières, sont dissimulés sous le panneau du toit à l'extrémité "B", c'est-à-dire le bout où se trouve le frein à main. Pour retirer le panneau, effleurez simplement le centre du panneau avec l'embout magnétique de l'allumeur Rapido. Si vous ne possédez pas d'allumeur Rapido, vous pouvez soulever celui-ci à l'aide de votre ongle ou en glissant un petit tournevis sous la tige métallique du panneau tout en le soulevant délicatement.

AVERTISSEMENT : si vous ouvrez le panneau du toit alors que la bouilloire est en marche, ou dans l'heure qui suit son utilisation, le bouchon de remplissage ainsi que les composantes environnantes peuvent être chauds.



REPLISSAGE DE LA BOUILLOIRE

Pour remplir la bouilloire, retirez le bouchon métallique situé au centre du circuit imprimé. En utilisant la seringue incluse avec la bouteille de liquide de remplissage, ajoutez environ 12 gouttes de ce liquide dans l'orifice de remplissage. Si vous renversez du liquide par mégarde, essuyez avec un chiffon sans mousse. Remplacez le bouchon. Nous vous recommandons d'utiliser le liquide pour vapeur Rapido (#102007), formulé spécialement selon la viscosité nécessaire pour le bon fonctionnement de la bouilloire. L'utilisation d'un autre liquide produisant de la vapeur annulera votre garantie, puisqu'il peut endommager votre circuit imprimé, faire fondre le fourgon ou vous rendre malade. Vous pouvez commander un supplément de liquide à vapeur en utilisant le bon de commande ci-inclus.

L'interrupteur identifié "STEAM" active la bouilloire. L'interrupteur identifié "LIGHT" active les lumières extérieures. Pour une opération réaliste, ces lumières ne devraient être utilisées que pour des mouvements de triage ou de pousse, mais éteintes à tout autre moment. À des fins de sécurité, des interrupteurs mécaniques ont été utilisés au lieu des traditionnels à lecture "Simple Comme Bonjour".

Après l'allumage de votre bouilloire, la vapeur débutera dans la première minute lorsqu'utilisée en DCC. Sur un réseau en DC, la bouilloire commencera à produire de la vapeur au alentour de 7 volts, pour atteindre sa pleine puissance à 12 volts.

Nous garantissons le bon fonctionnement de votre fourgon générateur de vapeur "À Pleine Vapeur!" en condition normale jusqu'à concur-

rence de 16 volts DC ou DCC. En utilisant un voltage supérieur à 16 volts, il y a un risque de faire fondre votre générateur de vapeur. Cette situation n'est pas couverte par la garantie.

TRÈS IMPORTANT ! NE PAS OUBLIER D'ÉTEINDRE VOTRE BOUILLOIRE !

Si vous laissez votre bouilloire en marche pour plus de trois heures, votre fourgon générateur de vapeur peut fondre et/ou causer un incendie dans la pièce ou se trouve votre réseau. Si vos opérations sont de type stationnaire, il est recommandé d'éteindre la bouilloire pendant une heure pour chaque période d'utilisation de trois heures.

MANUTENTION ET ENTREPOSAGE DE VOTRE FOURGON GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

Remisez votre fourgon générateur de vapeur en position debout. Si votre fourgon générateur de vapeur est remis sur le côté ou à l'envers, la bouilloire laissera échapper du liquide. Si vous prévoyez transporter votre fourgon générateur de vapeur, il est recommandé de l'utiliser jusqu'à l'épuisement complet du réservoir de liquide, et ce, jusqu'à ce qu'il ne produise plus de vapeur. Cependant, il y a toujours un résidu de liquide dans la bouilloire qui risque de couler lors du transport, à moins qu'il ne demeure debout. Prenez les précautions suivantes :

- placez votre fourgon générateur de vapeur à l'écart des autres modèles
- l'emballer d'un essuie-tout ou un linge propre absorbant
- placez le fourgon emballé dans un sac de plastique allant au congélateur.

S'il coule, vous verrez alors une plaque luisante sur la caisse de votre fourgon. L'essuyez avec un linge sans mousse. Si ce liquide huileux demeure sur la caisse pour un certain temps, il peut endommager la peinture. Autrement, il est sans effet sur la peinture à court terme.

SOYEZ PRUDENT

Ce fourgon générateur de vapeur "À Pleine Vapeur!" n'est pas un jouet et ne devrait pas être utilisé et laissé entre les mains d'un enfant de moins de 14 ans.

Quand la bouilloire fonctionne, le fourgon générateur de vapeur devient chaud, ce qui est normale lorsqu'utilisé pour une période n'excédant pas trois heures. Par contre, s'il devient trop chaud au toucher ou s'il commence à fondre, **retirez-le IMMÉDIATEMENT et coupez toute source d'alimentation.** Contactez-nous pour obtenir un échange (si disponible). Si le fourgon générateur de vapeur est échappé ou manipulé sans précaution, il se peut que votre circuit imprimé s'endommage, causant ainsi une surchauffe de la bouilloire. Dans ce cas-ci, nous ferons notre possible pour vous accommoder sans vous promettre un remplacement de fourgon.

Le liquide à vapeur est une huile blanche. Cette dernière est utilisée dans la préparation des aliments et comme laxatif. Il est **FORTEMENT DÉCONSEILLÉ DE BOIRE** ce liquide. Cette huile produit une odeur désagréable quand elle est chauffée. Son exposition prolongée peut causer des maux de têtes, des nausées ou d'autres problèmes de santé. Assurez-vous d'une ventilation adéquate lorsque vous utilisez votre fourgon générateur de vapeur. Si ce n'est pas le cas, nous vous con-

seillons de ne pas utiliser la bouilloire plus de cinq minutes à la fois. Cette huile utilisée pour le Fourgon Générateur de Vapeur "À pleine Vapeur!" répond aux normes FDA 21 CFR 172.878 et FDA 21 CFR 178.3620(a).

Si vous devez toucher l'extérieur de votre fourgon générateur de vapeur suite au remplissage de la bouilloire, nous vous conseillons dans un premier temps de vous laver les mains à l'eau et au savon, et par la suite prendre le fourgon générateur de vapeur avec un linge de coton sans mousse ou une paire de gants de coton, pour éviter d'étendre du liquide à vapeur sur la caisse du fourgon. Il est possible d'effectuer le remplissage du fourgon sans le toucher.

Ne pas toucher le dessous du fourgon lorsque la bouilloire est en marche. Ne pas obstruer ou boucher l'orifice de la sortie de vapeur. Soyez vigilant lorsque vous retirez le bouchon de remplissage du liquide, puisque celui-ci ainsi que les composantes environnantes peuvent être chauds.

PREMIERS SOINS LIQUIDE POUR LA VAPEUR

- Contact avec les yeux : rincez les yeux à l'eau en abondance et consultez un médecin.
- Contact avec la peau : lavez à l'eau et au savon.
- Par inhalation : si vous vous sentez étourdie ou fatigué, éteignez la bouilloire et consultez un médecin.
- Ingestion : consultez un médecin et vomir autant que vous le pouvez

DÉPANNAGE

Vous avez ajouté du liquide et aucune vapeur ne se forme :

- Vérifiez la source d'alimentation et vous assurer d'un voltage suffisant sur la voie. La vapeur se forme au alentour de 7 volts DC ou vers la moitié de la puissance sur la plupart des transformateurs DC.
- Assurez-vous que l'interrupteur pour la vapeur se trouvent en position fermé (ON).
- Il se peut que le réservoir de liquide soit trop rempli. Videz tout le liquide à l'aide de la seringue et ajouter à nouveau 12 gouttes. Ne pas retirer le liquide par succion buccale.
- Un dépôt d'huile visqueux peut se former au fond du réservoir. Retirez le panneau du toit tout en laissant le bouchon de remplissage en place. Tenir le fourgon dans un linge sans mousse ou un papier essuie-tout, en vous assurant qu'il soit bien recouvert. Retournez-le à l'envers tout en le secouant, vos doigts appuyés fermement sur le bouchon de remplissage. Ne soyez pas trop brusque, mais pas trop mollement non plus.

INFORMATION OBLIGATOIRE SUR LA RESPONSABILITÉ

L'utilisation du fourgon générateur de vapeur "À Pleine Vapeur!" est entièrement à vos risques. Rapido Trains Inc. ne sera pas tenu responsable pour tous dommages à la personne ou à la propriété, résultant de l'utilisation du fourgon générateur de vapeur "À Pleine Vapeur!". Rapido Trains Inc. ne sera pas tenu responsable pour quelconques maladies ou problèmes de santé résultant de l'absorption ou de l'inhalation du

liquide à vapeur. S'il demeure allumé alors que vous êtes en vacance et qu'un incendie se déclare et brûle votre maison, nous ne vous en achèterons pas une nouvelle.

INFORMATION SUR LA GARANTIE

Comme tous les produits Rapido Trains Inc, votre du fourgon générateur de vapeur comporte une garantie à vie limitée. S'il ne fonctionne pas comme il se doit ou si des pièces sont manquantes ou endommagées, nous vous enverrons d'autres ou nous réparerons ou échangerons votre fourgon générateur de vapeur selon la disponibilité en inventaire. Nous avons inclus gracieusement, des vitres de rechange en plastique au cas ou ils seraient givrées par la vapeur. Si vous endommagez votre fourgon générateur de vapeur, prière de nous téléphoner. Il nous fera plaisir de vous en faire parvenir un autre selon la disponibilité en inventaire. Nous visons un taux de satisfaction de notre clientèle de 100%. Nos vous aiderons de notre mieux, et ce, même si le problème vous incombe. Pour toutes questions au sujet de la garantie, prière de nous téléphoner ou nous envoyer un courriel.

REMERCIEMENTS

Merci à Bram Bailey, Nathan Brown, Ted Ellis, Ken Hutnik, Jim McInnes, John Sheridan, Blair Smith, Chris vanderHeide, Bob Wheeler, Dale Wilson. En terminant, un remerciement spécial à Richard Longpré pour la traduction Française et tout son aide.